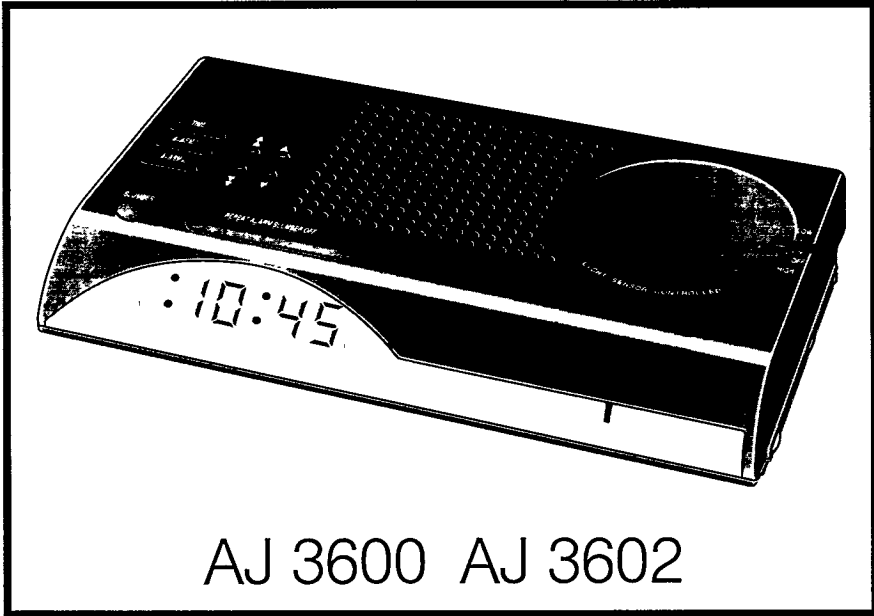




CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



AJ 3600 AJ 3602



(GB)

Clock radio

(F)

Radio réveil

(D)

Radio-Wecker

(NL)

Klokradio

(E)

Radio reloj

(I)

Radio a sveglia

(S)

Klockradio

(SF)

Kelloradio

## English

Illustrations

## Français

Illustrations

## Deutsch

Abbildungen

## Nederlands

Afbeeldingen

## Español

Ilustraciones

## Italiano

Illustrazioni

## Svenska

Figurer

## Suomi

Kuvat

page 4

page 3

page 8

page 3

Seite 12

Seite 3

pagina 16

pagina 3

página 20

página 3

pagina 24

pagina 3

sida 28

sida 3

sivu 32

sivu 3

## Dansk

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens, som overholdes i EF-regulativene (Europæisk Fællesmarked).

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

## Norsk

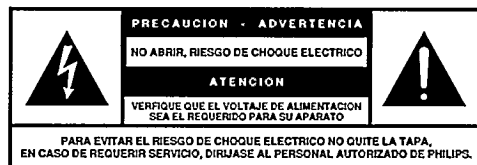
Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Netbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

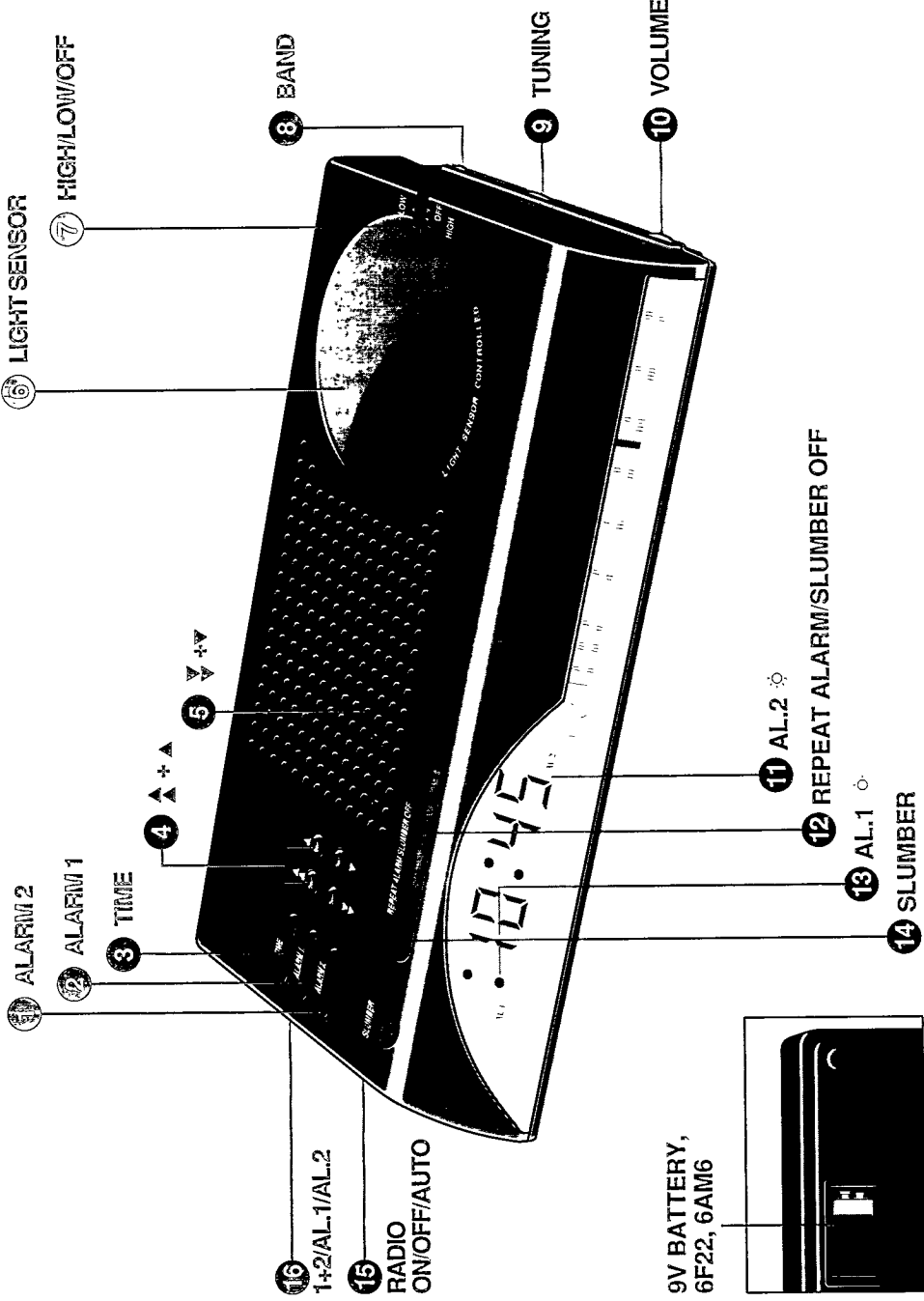
## México

**NOM**

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



**NOM**



16 LIGHT SENSOR

7 HIGH/LOW/OFF

8 BAND

9 TUNING

10 VOLUME

11 AL.2 ☀

12 REPEAT ALARM/SLUMBER OFF

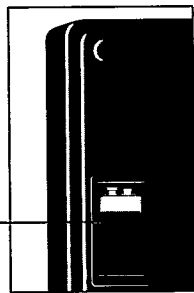
13 AL.1 ☀

14 SLUMBER

15 RADIO ON/OFF/AUTO

16 1+2/AL.1/AL.2

9V BATTERY,  
6F22, 6AM6



## WAAR ZIT WAT ?

- ① ALARM 2 - alarmtijd 2 instellen
- ② ALARM 1 - alarmtijd 1 instellen
- ③ TIME - tijd instellen
- ④ ▲ + ▲ - snel ▲ en langzaam ▲ vooruit
- ⑤ ▼ + ▼ - snel ▼ en langzaam ▼ achteruit
- ⑥ LIGHT SENSOR - meet het licht in de kamer
- ⑦ licht schakelaar  
HIGH - het nachtlampje brandt op volle sterkte  
LOW - het nachtlampje brandt op halve sterkte  
OFF - het nachtlampje is uit
- ⑧ BAND - golfgebied kiezen
- ⑨ TUNING - zender kiezen
- ⑩ VOLUME - geluidsterkte regelen
- ⑪ AL.2 ☼ - alarm 2 is ingeschakeld
- ⑫ REPEAT ALARM/SLUMBER OFF  
repeat alarm - alarm tijdelijk uitschakelen  
slumber off - sluimerfunctie uitschakelen
- ⑬ AL.1 ☼ - alarm 1 is ingeschakeld
- ⑭ SLUMBER - sluimeren/sluimertijd instellen
- ⑮ functieschakelaar  
RADIO ON - radio is ingeschakeld  
OFF - radio en alarm zijn uitgeschakeld  
AUTO - alarm is ingeschakeld
- ⑯ alarmschakelaar  
ALARM 1 - wekken met radio op alarmtijd 1  
ALARM 2 - wekken met zoemer op alarmtijd 2  
1+2 - wekken op alarmtijd 1 met radio en op alarmtijd 2 met zoemer

Dit apparaat voldoet aan de radiostoringseisen van de Europese Gemeenschap.

Het typeplaatje zit aan de onderkant van het apparaat.

## AANSLUITEN OP HET LICHTNET

Controleer of de op het typeplaatje (op de onderkant van het apparaat) aangegeven netspanning overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, raadpleeg dan uw handelaar of service-organisatie.

Zodra u de stekker in het stopcontact steekt, knipperen de cijfers op de display. Dit betekent dat u de juiste tijd moet instellen.

## KLOK

### Klokdisplay

De display van de klok geeft de tijd aan. Daarnaast laat de display zien of u de wekker heeft ingeschakeld. Staat alarm 1 aan, dan licht indicator AL.1 ⑬ op. Bij alarm 2 licht indicator AL.2 ⑪ op en bij het dual alarm lichten beide op.

### Tijd instellen

- Houdt TIME toets ③ ingedrukt en stel de juiste tijd in, als volgt:
  - Snel en langzaam *vooruit* met de toetsen ▲ + ▲ ④.
  - Snel en langzaam *achteruit* met de toetsen ▼ + ▼ ⑤.

# KLOKRADIO

---

## RADIO

---

U kunt het apparaat gewoon als **radio** gebruiken.

### Radio inschakelen

- Zet functieschakelaar ⑮ op RADIO ON. De radio staat nu aan.
- Kies het golfgebied met BAND schakelaar ⑧.
- Zoek de gewenste zender met TUNING knop ⑨.
- De geluidsterkte stelt u in met VOLUME regelaar ⑩.

### Radio uitschakelen

U schakelt de radio uit door functieschakelaar ⑮ op OFF te zetten.

### Antennes

De AM-antenne is in het apparaat ingebouwd. Misschien moet u de klokradio wat draaien om de ontvangst te verbeteren.

Voor FM-ontvangst is er een antenne-draad aan de achterzijde van het apparaat. U moet deze draad uitrollen en een beetje verleggen om een optimale ontvangst te krijgen.

## NACHTLAMPJE

---

De klokradio heeft een ingebouwd nachtlampje. De licht sensor ⑥ zorgt ervoor dat de sterkte van het nachtlampje aangepast wordt aan het licht in de kamer.

Zet de licht schakelaar ⑦ op:

- HIGH als u hel licht wilt.
- LOW als u gedimd licht wilt.
- OFF als u het nachtlampje uit wilt zetten.

# WEKKER

---

## WEKKER

---

### Alarmtijd

Wilt u de wekker gebruiken, dan moet u allereerst de alarmtijd instellen.

De alarmtijd is de tijd waarop u gewekt wilt worden. U kunt 2 verschillende alarmtijden instellen. Dit is handig als u bijvoorbeeld doordeweeks op een andere tijd gewekt wilt worden dan in het weekend.

**Let op:** Bij alarm 1 wordt u steeds gewekt met de radio en bij alarm 2 met de zoemer. U kunt dus doordeweeks bijvoorbeeld kiezen voor de wekker met zoemer (alarm 2) en in het weekend voor de wekker met radio (alarm 1).

### Alarmtijd 1 instellen

- Druk op ALARM 1 toets ②. De display laat nu alarmtijd 1 zien.
  - Houdt toets ② ingedrukt en stel de gewenste alarmtijd in met de toetsen ▲ + ▲ ④ en ▼ + ▼ ⑤.
  - Laat ALARM 1 toets ② los. De display laat weer de juiste tijd zien.
- U kunt alarmtijd 1 controleren door even op toets ② te drukken.

### Alarmtijd 2 instellen

- Druk op ALARM 2 toets ①. De display laat nu alarmtijd 2 zien.
  - Houdt toets ① ingedrukt en stel de gewenste alarmtijd in met de toetsen ▲ + ▲ ④ en ▼ + ▼ ⑤.
  - Laat ALARM 2 toets ① los. De display laat weer de juiste tijd zien.
- U kunt alarmtijd 2 controleren door even op toets ① te drukken.

## WEKKER AAN

---

### Inschakelen alarm 1

- Zet functieschakelaar (15) op AUTO en de alarmfunctie is ingeschakeld.
- Kies ALARM 1 met alarmschakelaar (16). Op de display licht indicator AL.1 (13) op. U heeft alarm 1 nu ingeschakeld.
- Op de ingestelde alarmtijd 1 wordt u gewekt door de radio.

### Inschakelen alarm 2

- Zet functieschakelaar (15) op AUTO en de alarmfunctie is ingeschakeld.
- Kies ALARM 2 met alarmschakelaar (16). Op de display licht indicator AL.2 (11) op. U heeft alarm 2 nu ingeschakeld.
- Op de ingestelde alarmtijd 2 wordt u gewekt door de zoemer.

### Inschakelen dubbel wekken +

De klokradio kan u ook op dezelfde dag op de twee verschillende alarmtijden wekken. Hiervoor gebruikt u het **dubbel wekken**.

- Zet functieschakelaar (15) op AUTO. De alarmfunctie is nu ingeschakeld.
- Kies 1 + 2 met alarmschakelaar (16). De indicatoren AL.1 (13) en AL.2 (11) lichten op.
- U wordt gewekt op alarmtijd 1 met de radio én op alarmtijd 2 met de zoemer.

## WEKKER UIT

---

U kunt de wekker op twee manieren uitschakelen.

### Tijdelijk uitschakelen

- Druk op ALARM REPEAT toets (2). U schakelt met deze toets tijdelijk de wekker uit. Na zeven minuten gaat de wekker (radio en/of zoemer) opnieuw af. Drukt u weer op de ALARM REPEAT toets dan gebeurt hetzelfde.

### Helemaal uitschakelen

- Zet functieschakelaar (15) op OFF en u schakelt alle alarmfuncties uit. Op de display gaan indicator AL.1 (13) en AL.2 (11) uit.

Wilt u de volgende dag weer gewekt worden, dan moet u voor het slapen gaan schakelaar (15) opnieuw op AUTO zetten.

- Gebruikt u het dubbel wekken dan zet u functieschakelaar (15) ook op OFF om het betreffende alarm uit te schakelen. Maar hierna zet u de functieschakelaar terug op AUTO, zodat u op de andere alarmtijd ook gewekt wordt.

Mocht u vergeten de wekker uit te schakelen, dan houdt het weksignaal altijd vanzelf op na een uur.

# SLUIMEREN

---

## SLUIMEREN

---

De klokradio heeft een ingebouwde **sluimerfunctie**. Met deze functie kunt u bij het inslapen nog wat naar de radio luisteren. U hoeft de radio niet zelf uit te zetten. Dat gaat automatisch.

De tijd die u dan nog naar de radio luistert heet de sluimertijd. Deze kunt u zelf instellen. De maximale sluimertijd is 59 minuten.

### Sluimertijd

- Wilt u **59 minuten** sluimeren, dan drukt u **kort** op SLUMBER toets (14). Bij het indrukken van de toets laat de display een sluimertijd zien van 59 minuten.
- Wilt u **korter dan 59 minuten** sluimeren, dan houdt u SLUMBER toets (14) ingedrukt. De display begint nu langzaam af te tellen van 59 naar 00 minuten. Zodra de gewenste sluimertijd is bereikt, laat u de toets los.

U kunt de radio uitschakelen **voordat** de sluimertijd is verstreken:

- Druk op toets SLUMBER OFF (12) en de radio gaat uit.

### Opmerkingen

- De sluimerfunctie werkt **niet** als functieschakelaar (15) op RADIO ON staat, omdat de radio dan gewoon blijft ingeschakeld.
- De sluimerfunctie heeft geen invloed op het ingestelde alarm.
- Tijdens het sluimeren staat de radio vaak zachtjes aan. Als u de volgende dag gewekt wilt worden, slaapt u misschien door het radiogeluid heen.

# ONDERHOUD

---

## STROOMUITVAL

---

Zodra de stroom uitvalt, wordt het **hele** apparaat uitgeschakeld.

Is er weer stroom, dan beginnen de cijfers op de display te **knipperen**. De klokradio geeft hiermee aan, dat u de juiste tijd en alarmtijd moet instellen.

## BATTERIJ

---

U kunt een **9 volt batterij** in de klokradio plaatsen. Valt nu de stroom uit, dan blijft de **klok** in ieder geval doorlopen. Dit ziet u echter niet, omdat de batterij niet zorgt voor de verlichting van de klokdisplay. Zodra er weer stroom is, geeft de display de juiste tijd aan. Voor alle duidelijkheid: **Wekker, radio en display werken niet** op de batterij.

- Installeer de batterij in het vakje aan de onderkant van het apparaat (zie afbeelding).

### Advies

Vervang de batterij eenmaal per jaar. Hoelang de batterij meegaat, is niet precies te zeggen. Het hangt er helemaal van af hoe vaak en hoe lang de stroom uitvalt. En dit verschilt nogal per land of regio. Gebruikt u het apparaat lange tijd niet dan is het bovendien aan te raden de batterij eruit te halen. Zo kan deze niet gaan lekken en wordt het apparaat niet beschadigd.

## ONDERHOUD

---

- Vingerafdrukken, stof en vuil op het apparaat verwijdert u met een schone en vochtige zachte doek of zeem. Gebruik bij het schoonmaken geen producten die schuur- of oplosmiddelen (benzine, verdunner, alcohol etc.) bevatten. Deze kunnen de behuizing aantasten.
- Regen, vocht en te grote hitte zijn slecht voor het apparaat. Zet de klokradio daarom nooit lang in de volle zon of bij verwarmingsapparaten.

## **DECLARACION DE CONFORMIDAD CON NORMAS**

---

El que suscribe, en nombre y representacion de EEC Hong Kong, Division of Philips China Hong Kong Group Company Limited.

Declara, bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo : Clock radio

Fabricado por : EEC Hong Kong

En : Far East

Marca : Philips

Modelo : AJ3600

Objeto de esta declaracion, cumple con la normativa siguiente :

Reglamento sobre Perturbaciones Radioelectricas ( Real Decreto 138/1989 ) Anexo V.

Hecho en Hong Kong, 11th September, 1990



C S Lau

Quality Assurance Manager  
EEC Hong Kong



### **GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA**

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

*Note:* Please retain your purchase docket to assist prompt service.

#### **Conditions of this warranty**

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operation in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive,  
Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales**

---

### **GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND**

Thank you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

#### **Guarantee.**

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

#### **Conditions.**

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

*This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.*

#### **How to claim.**

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd,  
P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914**

---

### **GARANTÍA PARA MÉXICO**

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

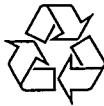
Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio,  
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MEXICO, D.F.**

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00





- Ⓒ This sign on the packaging is only meant for Germany.
- Ⓕ Ce signal sur l'emballage concerne uniquement l'Allemagne.
- Ⓓ Dieses Zeichen auf der Verpackung gilt nur für Deutschland.
- Ⓖ Dit teken op de verpakking geldt alleen voor Duitsland.
- Ⓔ Este símbolo en el embalaje es únicamente para Alemania.
- Ⓘ Questo contrassegno sull'imballaggio interessa solo la Germania.
- Ⓟ Este símbolo na embalagem é só para a Alemanha.
- ⒹK Dette mærke har kun betydning i Tyskland.
- Ⓒ Recirkulationsmärket på förpackningen avsedd endast för Tyskland.
- Ⓖ Täähä merkki pakkauksessa koskee vain Saksaa.



Printed in Hong Kong